

KOSA KATA

ahir ne	akhirnya	final; finally
bah ko	kamu! (marah)	you (sing.)(angry expression)
ajua	hancur	be destroyed
alau	pergi	go; go out; be gone
an bi kean	sudah lama	eventually; at length
an-an	lama-lama	a while; a long time
angin	angin	wind
anak	anak	child
anak sayang	anak kesayangan	favorite child
api	siapa	who
asai	rasa	sense; feeling
asal mula	asal mula	origin
asen	rundingan, pinangan	negotiation
asuak	adik	younger sister or brother

bayang-bayang	bayang-bayang	reflection
beak	bawah	beneath; below
bedan	berhenti	stop
bedérét	berderet	lined up in rows
bediang	berdiang	warm up by the fire
bedok	gong	drum
beduai	berdua	together; two by two
beguték	perlahan	slow; slowly
bei	perempuan	woman
bekaco	bercermin	be mirrored; be reflected back
bekajai	berpikir; berkeinginan	think; plan; dream (of doing)
belas	beras	uncooked
belau	baru	1. new 2. before (Conj.)
bélék	pulang	go home
belemau	berilmu	possess knowledge; magic
benatang	binatang	animal
bénéng	kura-kura	turtle

buliak	boleh	be permitted
buluak	bambu	bamboo
bumai	bumi, dunia	world
bunyin	bersembunyi	hide
butau	batu	rock; stone
buyé	tidak jadi; dibatalkan	failed; cancelled; not carried out
céa	cil	short for 'mouse deer'
cengang	tercengang; heran	be amazed; surprised
ceñok	lambat	slow; late
cerito	cerita	story
cicak	seakan; umpama	as if
cigai	tidak ada lagi; habis	gone; finished
cito	cinta	love
coa	tidak	not
coa ajua	tidak hancur	be spared; not be destroyed
coa jijai	tidak jadi; gagal	not happen; not carry through

depeak	sebelah	on the other side (of)
desiket	satu sikat	one bunch
desoa	sebuah	one; a
déwék	sendiri	(his/her) own; himself; herself
diem	diam	stay; live
Diem!	Diam!	Be quiet!
dikup	seorang	one (person)
dileak	lidah	tongue
diwo	déwa	a god; nymph; fairy
diyo	ini	this
do	satu	one
dong	sedang	doing; presently
du'o	sedekah	celebration; feast; party
duai	dua	two
dumai	ladang	field
dung lai	ular besar	python

ges	bekas	relic; trace
ges kékéa	injakan kaki	foot print
gi	yang	that (relative pronoun)
gi ku	untukku	for me
gis	kesakitan	pain
gulung	bergelung	coiled up
guték-guték	pelan-pelan	slowly
ibet	bungkus	package; bag; sack
ibo	sedih	sad
icak-icak	pura-pura	pretend; make believe
idea	ke mana-mana	here and there
iding	dekat	near
idup	hidup	live; thrive
igai	lagi	again; any more
ige	terlalu	too much, too many
ikak-berikok	lama kelamaan	soon enough
ikak-ikok	lama kelamaan	very soon

jenijai	dijadikan	be made (into), caused
jibeak	jangan	don't
jijai	terjadi	happen; come about
jijai bah	jadilah	really happen; come to pass
kacéa	kancil	mouse deer
ka'en	sembuh	get better; improve (health)
kagen	leher	neck
kaleak	kulit	skin; peeling; banana peel
kan	ikan	fish
kanyet	terkejut; terheran	amazed; surprised
kating	lemparkan	throw
katip	mengapit	pinch
katip-katip	mengapit-ngapit	pinch and pinch
kea	lantai	floor
kebinai	keberanian	bravery
kebun; da'et	perkebunan	farm; land; plantation
kécék	kata	word

kemeliak	melihat	see
kemenék	memanjat	to climb; climb up
kēm̄ot	disuruh tunggu	tell s.o. to wait
kēm̄uk	makanlah	Go ahead and eat!
kenék	memanjat	climb up; climb
keneliak	dilihat	be seen
keneliling	dikelilingi	be surrounded by
kenēm̄us	ditiup	be blown (by the wind)
kenoi	juga	also; either
kepau	cucu	grandchild
kereno	sebab	because
kerényéng	bingung	confused
ketem	kepiting	crab
kéwéa	kail	fish hook
kiamat	kiamat	end of the world
kidék-kidék	jelek-jelek	at fault; very bad

laut	laut; lautan	sea; inland sea
Lebong	Lebong	Lebong
lék	keras	loud
lekok	jurang	ravine
lemau	ilmu	knowledge; power; magic
léngét	langit	sky
lepas	lepas	get free
lok	ingin	want to; intend to
lot	ilir	downstream
lukak	kerja	do
lulus	lolos	pass through; get free
lut	sekali	very
luyen	lain	other; someone/thing else
luyen-luyen	lain-lain	other details; etcetera
macem-macem	macam-macam	different kinds; various types
magea	1. kepada 2. mendatangi	1. to (person) 2. approach
maik	menyimpan	to hide

melei	memberi	give
meleket	melekat	stick (to)
melilai	berlari; lari	run; run away
melilit	melilit	wind around; wrap around
melitas	léwat	pass by; cross over
melupat	melompat	jump
mena o	dahulu	once upon a time; back then
meñai	mandi	bathe; swim
menea	membuat	make; build; construct
menék matai bilai	naik mata hari	mid-morning; after sun-up
meñem	merendam	hold under water; to drown
mengiak	marah	get angry
meñok	memanggil	call
menupang	menumpang	join with; accompany
menyabai	bernapas	breathe
mepas	melepaskan	set free

moi	ke	to (Preposition)
moi ipe?	ke mana?	to where?
mok	mengambil	take; fetch; snatch
mokoa	memukul	to hit
monot	anyut	be swept downstream
muaro	muara	mouth (of river)
muloi	mulai	begin
museak	mengganggu	bother; disturb
musung	mengusung	carry (w others) on the shoulders
mutet	menyengat	sting (of bees)
nadeak	dikatakan	be said
najok	diajak	be invited
nak	di	at
naket	diangkat	be adopted
nakut	diangkut	be transported
nam	bisa	can (modal verb)

ngacap	mengejar	run after; chase
ngamuk	mengamuk	to rage; struggle violently
ngejut	héran	amazingly; surprisingly
ngelinjing	tingkah berlebihan	over-acting; acting strangely
ngen ba'es	dengan bagus	well
ngéwéa	memancing	to fish; go fishing
ngibo	menyedih	become sad; discouraged
ngiké	berbohong; membohongi	lie; tell lies
nginoi	menangis	cry
nien	nian	really
nikeak	pernikahan	wedding
nikoa	digali	be dug ((up); to dig
ninik	kakék, ninik	grandparent
nu	engkau, kamu	you (singular); your
nuang	dibuang	be abandoned; discarded
nunuak	dibunuh	be killed
nusung	diusung; dipikul	be carried on the shoulders

pasuak	adik beradik; keluarga; famili	family; sisters and brothers
pecai	ludes; habis total	completely gone
pedes	jahé	ginger
pekik	berteriak	call out; shout
pelat	injakan	trace
pelbeak	soré	late afternoon
pelebei	induk	mother (of animals)
pelegiak	pedas	hot (spicy)
peleki	usungan; peleki	balanced containers slung on a pole
peletok	tanda jadi	bride price; sign of agreement
penan	tempat	place
penan ngéwéa	tempat pemancingan	fishing spot; a good place to fish
peñok	péndék	short
perai	henti	stop
pesen	pesan	message
pét	pahit	bitter
piket	pikat	decoy

sa'ang	sarang	nest
sabar	sabar	patient
saben	takut	afraid
sadei	desa; dusun	town; village
Sadei Tunggang	Desa Tunggang	Tunggang (name of village)
sako	menyangka; disangka	suspect
salak	salak	salak fruit
samo	sambil	while at the same time
samo-samo	sama-sama	both; together
sapei	sampai	arrive
sebei	nénék	grandmother
selawei	perempuan	female; woman
selé	heran	be surprised
seliro	seléra	appetite; taste
selon	kuku	claw (of animal); fingernail
semamung	menyambung	connect; tie together
semang	mengangkat	to adopt (a child)

sidai	sakti	magic
sihir	sihir	magic
silai	garam	salt
su'ang	sendiri	alone; outstanding
sudo o	sesudah itu	after that
Sulaiman	Sulaiman	Soloman; Sulaiman
sunyai	sunyi	quiet
tabea	tepung setawar	sprinkle with holy water
tabung	tabung	bamboo container
tameak	tambah	add; increase the amount
taneak	tanah	soil; earth; dirt
tanjea	terpelését	slip
tapi	tetapi	but
tawai	ketawa; tertawa	laugh
tebet	danau	lake
Tebet Tés	Danau Tés	Lake Tés

temetus	memukul	beat
temi'uk	mendengar	to hear; listen
temot	duduk	sit; sit down
temotoa	mengikuti	follow
temulok	mendorong	push
temunḡau	menunggu	wait for; watch over; guard
temun̄uk	menunjuk	point
tenai	tanya	ask
tenakep	ditangkap	be caught; be picked up
tenanem	ditanam	be planted
tenanyé	ditanya	be asked
tena'ok	ditegur	be greeted, be addressed
tenelen	diteguk	be swallowed; be eaten up
tenetep	ditetapkan	be decided on; be determined
tengén?	kapan?	when?
teni'uk	terdengar	be heard, be listened to
teninḡea	ditinggalkan	be left behind

tukang tung̃au	tukang menjaga	guard; watchman
tulung	tolong	help
tum̃al	korban	victim
tun tuai	orang tua	old person
tupea	bercécéran	spill out; spill over
uak	jauh	far
uak-uak	jauh-jauh	quite far; far away
ubet	obat	medicine
udi	kalian	you (plural)
uku	aku; saya	I; me
uliak	hasil	result; product of work
um̃au	teduh	shady
unen	tempat mandi	bathing place
unyak	goyang	sway; move back and forth
upan	umpan	food (for animals); bait
Upik	Upik	Upik (girl's name)

